



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

3-е заседание

Вторник, 5 октября 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н де Альба (Мексика)

Организация работы

Председатель (*говорит по-испански*): Прежде чем мы продолжим общие прения, я хотел бы сделать несколько замечаний и предложений относительно организации наших заседаний. Как я отметил вчера, я считаю нецелесообразным созывать заседания Комитета при отсутствии достаточного количества ораторов, то есть если мы не сможем в полной мере надлежащим образом использовать предоставленное нам время и конференционные услуги. Хотя мы все согласились с тем, что желательно придерживаться скользящего списка ораторов, делегации продолжают придерживаться старой практики, записываясь для выступления на конкретные даты, и не проявили особой готовности приспособиться к новому формату скользящего списка.

На данный момент у нас все еще остается несколько заседаний, для выступления на которых записались всего пять-шесть ораторов. Поэтому я предлагаю отменить завтрашнее заседание. Кроме того, я предлагаю Секретариату завести два списка: один для делегаций, желающих выступить в четверг или, если понадобится дополнительное время, в пятницу, а второй — для делегаций, которые не имеют никакой возможности выступить раньше следующей недели. Второй список составляется для понедельника; если понадобится дополнительное

время, то он же будет использоваться во вторник или даже в среду.

Делегации еще могут внести имена своих представителей в список. Как мы договорились, крайний срок назначен на завтра, среду, 6 октября, на 18 часов. Полагаю, что при наличии двух списков нам будет проще договориться о скользящем списке, состоящем из двух частей, и придерживаться его до конца сессии. Я надеюсь, что на следующей сессии нам удастся с самого начала придерживаться единого скользящего списка.

Единственное, чего мы не можем сделать — это указать точную дату каждого выступления. В моем понимании скользящий список предполагает, что делегация, которая не готова выступить, когда подошла ее очередь, попадает в самый конец списка, если только нам не удастся договориться с другой делегацией о том, чтобы они поменялись местами. Хочу подчеркнуть, что я не намерен сокращать продолжительность общих прений. Я намерен работать на основе скользящего списка, с тем чтобы мы могли максимально использовать имеющееся в распоряжении Комитета время.

Я не настаиваю на том, чтобы мы начали работать таким образом с завтрашнего дня, со среды, потому что я понимаю, что некоторые делегации еще не подготовили выступлений. Я также знаю, что главы некоторых делегаций приедут только на

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

выходных и не смогут выступить раньше следующей недели. Я учитываю все эти моменты, и именно поэтому я предложил достаточно гибкий, на мой взгляд, формат работы.

Могу ли я считать, что члены Комитета согласны с этим предложением?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю членов Комитета за гибкость и сотрудничество. Я убежден, что эта мера является необходимой и что она позволит Комитету эффективнее использовать время. Хочу повторить, что я стремлюсь к экономии времени не ради самой экономии, а ради того, чтобы использовать его наилучшим образом: работать над достижением целей Комитета и проводить более подробные, предметные и целенаправленные обсуждения по более сложным вопросам.

Поскольку мы отменили завтрашнее заседание, делегациям, распространяющим проекты резолюций, было бы весьма полезно провести консультации, посвященные их текстам. Это даст возможность небольшим по размеру делегациям расширить свое участие в этом процессе, и позволит нам начать консультации заранее, расширив, таким образом, поддержку проектов резолюций. Как я понимаю, Секретариат пытается договориться о предоставлении помещений делегациям, желающим провести консультации. Я сам хочу воспользоваться завтрашним днем, чтобы провести консультации по вопросу о следующих этапах работы Комитета.

Таким образом мы сэкономим ресурсы Организации и при этом используем время для проведения консультаций на раннем этапе нашей работы.

Поскольку после того, как мы заслушаем всех ораторов, записавшихся на сегодняшнее заседание, у нас еще останется время, я с согласия Бюро пригласил Секретаря Пятого комитета и сотрудника Управления по планированию программ, бюджету и счетам выступить перед Комитетом по пункту 109 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам». Многие члены Комитета уже имеют представление о задачах, стоящих перед Комитетом по программе и координации, поэтому я считаю, что сейчас подходящая возможность для Секретаря Пятого комитета подробнее рассказать о них, с тем

чтобы мы могли начать консультации по этому вопросу.

Пункты 57-72 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Г-н Лаббе (Чили) (*говорит по-испански*): Поскольку это первое выступление моей делегации на этой сессии, я хотел бы, прежде всего, поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на должность Председателя Комитета. Я также поздравляю остальных членов Бюро и секретариата Комитета.

Моя делегация полностью присоединяется к выступлению, сделанному вчера делегацией Бразилии от имени Группы Рио. Чили высказывает свои соображения только относительно Международного кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, или Гаагского кодекса поведения. Прошло почти два года с тех пор, как Гаагский кодекс поведения официально вступил в силу. Процесс универсализации, проводимый подписавшими его государствами, позволил увеличить количество членов до 115 государств. Подписавшие Кодекс государства принадлежат к различным политическим и региональным группам, в их число входят около 50 членов Движения неприсоединения (ДНП).

Кодекс является политической инициативой, призванной вносить конструктивный вклад в обеспечение международной безопасности и укрепление механизмов разоружения и контроля над вооружениями, а также соответствующих договоров. Работа над Кодексом проходила на основе транспарентности и была открыта для всех членов Организации Объединенных Наций; таким образом, очевидна его многосторонняя направленность и то, что он преследует многосторонние цели. Мы осознаем, какую опасность представляет неизбирательное распространение баллистических ракет, которые могут применяться для доставки оружия массового уничтожения. Именно поэтому мы стремимся к обеспечению глобальной безопасности на основе таких политически обязывающих мер, как ограничение разработки, испытаний и развертывания таких ракет, а также меры укрепления доверия и транспарентности, включая представление ежегодных отчетов и заблаговременное уведомление о пусках ракет.

Наряду с этим, подписавшие Кодекс государства осуществляют мониторинг деятельности по поддержке программ, связанных с космическими ракетами-носителями и баллистическими ракетами, которые могут использоваться для разработки или приобретения оружия массового уничтожения в нарушение норм международного права. Хотя мы признаем закрепленное в резолюции 51/122 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1996 года право всех государств пользоваться благами космического пространства в мирных целях, мы считаем, что использование этих благ не должно приводить к распространению баллистических ракет.

Для достижения этих целей подписавшие Кодекс государства работают над совершенствованием применяемых инструментов и методов. В июне мы провели в Вене второе межсессионное совещание и приняли любезное предложение Австрии выступить в качестве принимающей стороны очередного совещания 17–18 ноября.

Во исполнение мандата, возложенного на него подписавшими Кодекс государствами, в ноябре прошлого года чилийский Председатель Международного кодекса поведения представил Генеральному секретарю доклад о деятельности в рамках Кодекса. В докладе (A/58/595), среди прочего, говорится о стратегии сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций, в рамках которого Секретариат приглашает принять участие в качестве специального наблюдателя в третьем очередном совещании подписавших Кодекс государств. Председатель Кодекса проводит консультации по вопросу о представлении в этом году Первому комитету проекта резолюции, целью которого является официально закрепить функциональную связь с Организацией Объединенных Наций. Как мы отмечали в 2003 году, Кодекс является политическим ответом на угрозу, исходящую от распространения баллистических ракет, которые могут использоваться для доставки оружия массового уничтожения. Однако мы не считаем его единственно возможным и исчерпывающим ответом. Будучи политическим механизмом, Кодекс может взаимодействовать с другими инициативами и усилиями, направленными на достижение этой цели.

В конце октября Чили в сотрудничестве с Италией и Канадой организует региональный информационный семинар на Латиноамериканском факультете общественных наук в Сантьяго. Его цель

заключается в том, чтобы содействовать обеспечению универсального характера Кодекса в рамках региона, который является пионером в области создания зон, свободных от ядерного оружия. Этот семинар станет одним из последних просветительских мероприятий, организованных Чили в качестве Председателя. В ноябре в музыкальной Вене мы передадим дирижерскую палочку Филиппинам, которые взяли на себя ответственность по руководству деятельностью подписавших Кодекс государств в третий год их работы.

В заключение я хочу воспользоваться возможностью и еще раз прямо пригласить все страны, которые еще не подписали Кодекс, присоединиться к нашей деятельности: мы открыты для всех стран, которые искренне привержены делу обеспечения международного мира и безопасности.

Г-н Ху Сяоди (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на должность Председателя Первого комитета на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш богатый опыт и выдающиеся дипломатические навыки, несомненно, помогут Вам обеспечить успех этой сессии Комитета. Вы и другие члены Бюро можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество делегации Китая. Я хотел бы также выразить искреннюю признательность послу Ярмо Сареве за прекрасную работу в качестве Председателя Комитета на прошлой сессии.

В XXI веке новый виток научно-технической революции привел к расширению экономической глобализации. На этом фоне все более интенсивными становятся контакты и обмен информацией между народами. Расширяется диалог и сотрудничество между странами. Ускоряется региональная интеграция. Функционирование целого ряда региональных механизмов обеспечения безопасности отличает небывалый динамизм. Основной проблематикой современности стали борьба за мир, расширение сотрудничества и содействие развитию. Однако на пути к миру и развитию мы сталкиваемся со многими потенциальными опасностями и вызовами.

В сфере безопасности существует множество неоднозначных и непредсказуемых факторов. Отнюдь не искоренены насилие, розни и региональные конфликты, в основе которых лежат такие традиционные угрозы безопасности, как этнические и рели-

гиозные разногласия и территориальные споры. Появляются и нетрадиционные угрозы безопасности. Мир захлестнула беспрецедентная волна терроризма — отовсюду: и из Центра международной торговли в Нью-Йорке, и из Северной Осетии все чаще доносятся громкие сигналы тревоги, извещающие об угрозе терроризма. Опасность распространения оружия массового уничтожения растет и представляет серьезную угрозу миру. Препятствиями на пути человечества к развитию являются транснациональная преступность, эпидемии, загрязнение окружающей среды и растущий разрыв между богатыми и бедными. Ни одна страна не в силах в одиночку не справиться с этими угрозами или избежать их. Для того чтобы построить прочный мир и обеспечить всеобщую безопасность, мы должны создать новую концепцию безопасности, основанную на равноправии, взаимном доверии и взаимовыгодном сотрудничестве. С какими бы трудностями и вызовами нам не пришлось столкнуться в будущем, мы не свернем с пути укрепления взаимного доверия на основе диалога и мирного урегулирования конфликтов и содействия развитию на основе сотрудничества.

Усилия в области многостороннего контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения являются неотъемлемым элементом фундамента международной безопасности и важным аспектом новой концепции безопасности. Поэтому мы обязаны содействовать многостороннему процессу контроля над вооружениями и разоружения и совершенствовать международный механизм нераспространения, обеспечивая всеобщее участие всех стран в его работе на равноправной основе.

В настоящее время в области международного нераспространения сложилась неоднозначная ситуация. С одной стороны, ширится международный консенсус по вопросам нераспространения, и были достигнуты определенные успехи. Ливия отказалась от программ создания оружия массового уничтожения и присоединилась к международному режиму нераспространения. Начался процесс политического урегулирования ядерных вопросов, касающихся Корейской Народно-Демократической Республики и Ирана. Единодушное принятие Советом Безопасности резолюции 1540 (2004) стало еще одним примером международного сотрудничества и решимости в отношении вопросов нераспространения.

В то же время мы сталкиваемся с рядом новых вызовов. Результатом расширения глобализации и последних научно-технологических достижений становится то, что традиционных механизмов экспортного контроля оказывается недостаточно для того, чтобы отслеживать все более изощренную подпольную деятельность по распространению. Разоблачение международной сети контрабанды ядерных материалов показало всю несостоятельность существующих страновых норм нераспространения. Риск попадания оружия массового уничтожения в руки террористов является реально существующей угрозой, которой необходимо эффективно противостоять. Ряд стран и международных организаций выдвинули новые предложения по укреплению многосторонних режимов нераспространения, в частности режима ядерного нераспространения. Китай поддерживает все усилия, направленные на поддержку Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), укрепление роли Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в области гарантий и контроля, а также устранение недостатков существующих режимов на основе многостороннего сотрудничества. Мы готовы к открытым и обстоятельным обсуждениям со всеми заинтересованными сторонами.

Сложность вопросов нераспространения требует применения всеобъемлющего подхода, учитывающего как проявления, так и коренные причины этого явления. В этой связи Китай хочет предложить следующее. Во-первых, мы должны стремиться обеспечить всеобщую безопасность для всех стран, чтобы искоренить мотивы для приобретения оружия массового уничтожения. Во-вторых, мы должны решать проблемы распространения посредством сотрудничества и диалога, используя политические и дипломатические средства. В-третьих, мы должны активно содействовать многосторонности и пытаться усовершенствовать существующие международные режимы нераспространения. В-четвертых, мы должны обеспечить беспристрастность, обоснованность и легитимность мер по нераспространению. И, в-пятых, мы должны сохранять равновесие между нераспространением и мирным использованием ядерной энергии: ведь для того чтобы предотвратить потоп, нужны как дамбы, так и водотводы. Кроме того, важно гарантировать право на использование научно-технических достижений в мирных целях при условии обеспечения нераспространения.

В последние годы Китай принимает плодотворные меры в области ужесточения экспортного контроля. Мы ввели в действие всеобъемлющую и эффективную систему экспортного контроля. В рамках этой системы применяются международные стандарты и практика, такие как система лицензирования и сертификаты конечного пользователя, установление списка контролируемых материалов и применение «всеохватывающего» принципа. Принципы, охват и практика нашей системы экспортного контроля практически идентичны международным стандартам. Кроме того, принимаются меры для совершенствования вспомогательных механизмов экспортного контроля. Мы создали механизм межведомственной координации действий в чрезвычайных ситуациях, уникальную систему регистрации экспорта и группу технических экспертов по вопросам экспортного контроля. Мы разработали коды согласованной системы (ГС) для обеспечения контроля над товарами. Кроме того, правительство приняло ряд мер с целью усовершенствовать нормативно-правовую основу и стратегии экспортного контроля, а также повысить уровень информированности всех, кто работает в этой отрасли. И, что важнее всего, мы стремимся обеспечить неукоснительное соблюдение законов. Все случаи нарушения законов и нормативно-правовых актов расследуются, и карательные меры предаются огласке. Китай придает большое значение международному сотрудничеству в области экспортного контроля. Мы активно налаживаем отношения с многосторонними механизмами экспортного контроля, поддерживаем тесные связи и сотрудничество с другими странами по вопросам экспортного контроля. Мы присоединились к Группе ядерных поставщиков и с готовностью присоединимся к Режиму контроля за ракетными технологиями. Китай также готов продолжать диалог и сотрудничество с такими механизмами, как Австралийская группа и Вассенаарские договоренности, а также с другими странами в целях обмена опытом и совершенствования режима экспортного контроля.

Активизируя международные усилия в области нераспространения, мы не должны забывать о необходимости прогресса в области контроля над вооружениями и разоружения, в частности ядерного разоружения. Китай выступает за полное запрещение и уничтожение ядерного оружия и никогда не уклоняется от выполнения своих обязательств в области ядерного разоружения. Китай взял на себя бе-

зоговорочное обязательство не прибегать к применению и угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия. Китай настоятельно призывает все ядерные государства принять на себя такое же обязательство и оформить его в виде юридически обязывающего международного документа. А пока мы призываем все страны, которые несут особую ответственность с точки зрения ядерного разоружения, продолжать масштабное и необратимое сокращение своих ядерных арсеналов, создавая таким образом условия для полного ядерного разоружения.

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) имеет принципиально важное значение для содействия ядерному нераспространению и ядерному разоружению. Китай решительно поддерживает ДВЗЯИ и соблюдает мораторий на ядерные испытания. Правительство Китая заинтересовано во вступлении ДВЗЯИ в силу и активно содействует рассмотрению и ратификации Договора Всекитайским собранием народных представителей в установленном законодательном порядке. В следующем году состоится седьмая Конференция государств-участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора. Рассмотрение всех аспектов Договора и вынесение соответствующих рекомендаций станет вкладом в достижение трех основных целей Договора, поможет обеспечить его жизнеспособность и универсальность и повысить его эффективность. Мы надеемся, что все страны проявят добрую волю и политическую решимость и будут совместно работать над обеспечением успеха Конференции.

Начало работы Конференции по разоружению по вопросам существа на раннем этапе имеет огромное значение для содействия многостороннему процессу контроля над вооружениями и нераспространения. Существующие в настоящее время разногласия относительно повестки дня являются отражением различия мнений по вопросу о том, в чем состоят приоритетные задачи международного разоружения. Для того чтобы сдвинуться с мертвой точки, программа работы Конференции должна обеспечивать всесторонний и сбалансированный учет интересов всех сторон. Китай прикладывает к этому неустанные усилия. Мы заявили о своей готовности принять предложение представителей Алжира, Бельгии, Колумбии, Чили и Швеции —

«предложение пяти послов» — и непредвзято подойти к рассмотрению новых вопросов в рамках Конференции по разоружению. Мы надеемся, что, используя «предложение пяти послов», стороны в ближайшее время смогут достичь консенсуса по программе работы.

Что касается обеспечения мирного использования космического пространства в интересах всего человечества, сегодня остро ощущается необходимость принятия неотложных мер для предупреждения размещения оружия и гонки вооружений в космосе. В этой связи Китай совместно с Россией представили ряд рабочих документов с целью разъяснить наши позиции по данному вопросу и содействовать обеспечению взаимопонимания. Мы надеемся, что Конференция по разоружению сможет в ближайшее время приступить к основной работе, предусматривающей проведение переговоров по международно-правовым документам в этой области.

Весомым вкладом в процесс ядерного нераспространения и разоружения стал бы договор о запрещении производства расщепляющихся материалов. Китай выступает за скорейшее начало переговоров по договору в рамках всеобъемлющей и сбалансированной программы работы Конференции по разоружению. В настоящее время Китай внимательно изучает предложение о проведении переговоров по договору о запрещении производства ядерных материалов, который не предусматривал бы механизмов контроля.

Китай всегда был привержен всеобъемлющему и эффективному осуществлению Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (КХО). В прошлом месяце Китай совместно с Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО) провел в Пекине второе Региональное совещание национальных органов государств-участников в Азии, в ходе которого были достигнуты положительные результаты. На протяжении многих лет химическое оружие, оставленное Японией в Китае, приводит к гибели людей. Эта трагическая картина свидетельствует о настоятельной необходимости скорейшего и полного уничтожения японского химического оружия, оставленного на территории Китая. Китай настоятельно призывает Японию сделать все возможное для того, чтобы начать процесс уничтожения в ближайшее время.

Все реальнее становится угроза биологического терроризма, и вопрос биологической безопасности приобретает все большее значение. Поэтому необходимо продолжать многосторонние переговоры по мерам повышения эффективности Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КБО). Китай будет и впредь принимать активное участие в этом процессе и делать все возможное для содействия всеобъемлющему и эффективному осуществлению КБО.

Китай высоко оценивает значение Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО) для решения гуманитарных проблем. Мы уже начали подготовку к ратификации Протокола о взрывоопасных пережитках войны и продолжим активно участвовать в работе Группы правительственных экспертов по КОО.

Что касается непротивопехотных мин, Китай выступает за поиск оптимального решения, которое обеспечивало бы баланс между гуманитарными аспектами и требованиями безопасности и учитывало бы различия в экономических и технических возможностях стран. В последние годы Китай принимает активное участие в международном сотрудничестве в области разминирования. Мы оказываем странам, столкнувшимся с проблемой противопехотных мин, помощь в разминировании, в частности предоставляя финансирование и оборудование, а также обеспечивая подготовку специалистов. В апреле прошлого года китайское и австралийское отделения Международной кампании по запрещению наземных мин организовали и провели в Куньмине практикум по вопросам технологий гуманитарного разминирования и обезвреживания неразорвавшихся боеприпасов и по вопросам сотрудничества в этой области. Практикум способствовал налаживанию контактов и сотрудничества между странами-донорами и странами, в которых существует минная опасность. Мы намерены и в дальнейшем принимать посильное участие в международных операциях по разминированию. Мы также готовы расширять контакты и сотрудничество в этой области со всеми заинтересованными странами и международными организациями.

Китай поддерживает разработку международного документа о маркировке и отслеживании незаконных стрелкового оружия и легких вооружений и принимает конструктивное участие в этом процессе. Мы надеемся, что стороны продолжат работу на основе доклада Группы правительственных экспертов по вопросу о возможности разработки международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения (A/58/138), и достигнут положительных результатов. Китай также придает большое значение Протоколу против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Мы ведем активную подготовку к ратификации Протокола и надеемся на его скорейшее вступление в силу.

Перед лицом растущей угрозы терроризма необходимо ужесточить контроль за переносными зенитными ракетными комплексами. Китай готов работать с другими сторонами над дальнейшим определением рациональных и эффективных мер предупреждения использования такого оружия террористами.

Информационная безопасность важна не только с точки зрения национальной экономики и благосостояния людей, но и с точки зрения международной безопасности и стабильности. Китай выступает за то, чтобы группа правительственных экспертов по информационной безопасности продолжила рассмотрение этого вопроса с целью представления соответствующих конкретных предложений.

На протяжении многих лет Первый комитет Генеральной ассамблеи, международный форум, несущий основную ответственность за безопасность и разоружение, играет поистине историческую роль в содействии международному разоружению и укреплению международной безопасности. В сегодняшних быстро меняющихся международных условиях возможности повышения эффективности и совершенствования методов работы Первого комитета отнюдь не исчерпаны. Члены Комитета представили ряд предложений в этой области. Китай готов вести непредвзятые обсуждения с участием всех сторон. Реформа Первого комитета — сложный многогранный процесс. Поэтому

было бы неразумным полагать, что достичь этой цели можно в один этап. Нам нужно проявить терпение. Руководствуясь нашими принципами, мы хотели бы внести ряд предложений. Во-первых, необходимо, чтобы Первый комитет остался тем, чем он является сегодня — наиболее представительным международным форумом по вопросам безопасности и разоружения. В ходе реформы необходимо сосредоточить силы на укреплении потенциала Первого комитета, повышении его роли и эффективности. Во-вторых, необходимо сохранить демократическое всеобщее участие в работе Комитета. Мы должны обеспечить, чтобы у каждой из сторон была возможность выразить свое мнение по важным для нее вопросам. В-третьих, реформа Комитета должна проводиться параллельно с реформой Организации Объединенных Наций в целом и других механизмов разоружения. И, наконец, меры по реформированию должны быть реально осуществимыми и отражать интересы всех сторон.

В новом веке динамичные международные условия не только сопряжены с серьезными вызовами, но и открывают перед нами широкие возможности. Вместе с другими странами мы готовы добиваться прогресса в области международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, внося, таким образом, посильный вклад в укрепление мира и безопасности.

Г-н д'Алотто (Аргентина) (*говорит по-испански*): Вчера делегация Бразилии выступила от имени Группы Рио, а в ходе тематических прений ей предстоит сделать заявление от имени Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) и ассоциированных государств. Делегация Аргентины полностью присоединяется к этим заявлениям. Исходя из этого и стремясь к краткости, моя делегация сделает лишь ряд замечаний.

Мы по-прежнему озабочены растущим риском распространения оружия массового уничтожения, которое угрожает внутренней безопасности государств и глобальной стабильности. В новом тысячелетии наиболее приоритетной задачей должен стать отказ от оружия массового уничтожения. Мы хоть вновь подчеркнуть, что новым аспектом разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями является новая и поистине международная угроза, исходящая от терроризма. Этот новый аспект требует от международного сообщества принятия конкретных и качественно новых мер, ко-

которые охватывали бы все потенциальные возможности распространения оружия массового уничтожения. Мы должны стремиться к осуществлению всех положений документов в области разоружения и нераспространения и обеспечить их укрепление и универсализацию.

Мы с интересом ожидаем обсуждений по вопросу о повышении эффективности методов работы Первого комитета. Мы уже изложили свою позицию по этому важному вопросу и с интересом ознакомились с мнениями других делегаций. Мы также определили точки соприкосновения, на основе которых и надеемся продолжить работу. Мы особо подчеркиваем необходимость дальнейших действий в рамках выполнения принимаемых нами резолюций.

Мы решили представить проект резолюции, озаглавленной «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений». При этом мы исходим из убеждения, что основой для мобилизации необходимой политической воли являются диалог и взаимопонимание. Мы заранее благодарим делегации, выразившие желание выступить в качестве соавторов этого проекта резолюции, и приглашаем все остальные делегации присоединиться к этой инициативе.

Г-н Председатель, Вы можете рассчитывать на то, что моя делегация будет всецело сотрудничать с Вами в ходе этой сессии Комитета в целях достижения ожидаемых результатов.

Г-н Скотников (Российская Федерация): В нынешнем быстро меняющемся мире, который сталкивается с новыми вызовами и угрозами, объективно возрастает значение согласованных действий международного сообщества по поддержанию безопасности и стабильности. Российская Федерация последовательно выступает за то, чтобы центральная роль в решении этой жизненно важной для человечества задачи принадлежала Организации Объединенных Наций, обладающей для этого необходимым потенциалом. Как подчеркивал президент Российской Федерации В. В. Путин,

«...адекватный ответ на наиболее острые угрозы XXI века — международный терроризм, распространение оружия массового уничтожения, региональные конфликты — можно дать лишь солидарными усилиями мирового сообщества, с опорой на инструменты Организа-

ции Объединенных Наций и международное право».

Одна из важнейших областей приложения общих усилий международного сообщества — распространение, ограничение вооружений, разоружение. Особую остроту в нынешних условиях приобретает проблематика нераспространения ОМУ, средств его доставки и относящихся к ним материалов и технологий. В этой сфере накапливаются неблагоприятные тенденции. Для их преодоления необходимы совместные усилия всех государств. Эта работа должна быть нацелена как на укрепление многосторонних инструментов и механизмов в этой области, так и на принятие эффективных национальных мер. Свои идеи на этот счет предложила Группа восьми в Плана действий в области нераспространения, принятом в июне в Си-Айленде.

Особая актуальность эффективных действий в области нераспространения диктуется сегодня еще и угрозой того, что ОМУ может оказаться в руках террористов. В целях ее устранения Совет Безопасности Организации Объединенных Наций при самом активном участии России разработал и принял резолюцию 1540 (2004). Она закладывает реальную основу для противодействия «черным» рынкам ОМУ, которые являются одним из вероятных каналов получения доступа к этому оружию и соответствующим материалам со стороны террористов. Теперь необходимо обеспечить полноценное выполнение резолюции всеми государствами. Хотели бы также вновь подчеркнуть, что задачи противодействия распространению ОМУ, борьбы с терроризмом должны решаться в строгом соответствии с нормами международного права, с учетом законных интересов безопасности и развития всех государств.

Центральная роль в укреплении режима ядерного нераспространения принадлежит Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Россия строго и последовательно выполняет взятые на себя обязательства и инициативы в области ядерного разоружения, в частности в рамках статьи VI Договора. Мы подтверждаем это практическими делами. Россия представила подробную информацию на этот счет на третьей сессии Подготовительного комитета Обзорной конференции ДНЯО 2005 года. Считаем, что к всеобщему и полному ядерному разоружению необходимо двигаться поэтапно, на базе комплексного подхода, без выдвигания нереальных ориентиров и задач. Ядерное разоружение невоз-

можно осуществлять вне контекста ситуации с другими видами вооружений, без учета развития политической обстановки в мире и, в частности, в Европе, включая эволюцию и расширение военно-политических союзов.

Мы придаем исключительно важное значение успешному проведению Обзорной конференции ДНЯО 2005 года. К сожалению, итоги последней сессии Подготовительного комитета этой Конференции не вселяют оптимизма. Важно, чтобы все участники Договора пришли к Конференции 2005 года с осознанием главного, что их объединяет, — необходимости сохранения ДНЯО и повышения на его основе эффективности режима ядерного нераспространения.

Россия рассматривает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) как один из ключевых инструментов в области ядерного разоружения и нераспространения. О его значении говорит принятое здесь в ходе сессии Генеральной Ассамблеи 23 сентября 2004 года новое совместное заявление министров иностранных дел в поддержку ДВЗЯИ. Призываем все страны, которые еще не подписали и не ратифицировали ДВЗЯИ, сделать это как можно скорее. Прежде всего, мы имеем в виду те государства, ратификация которыми этого Договора необходима для его вступления в силу. Важно также, чтобы до этого момента продолжалось соблюдение моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы.

В своем выступлении на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций министр иностранных дел России вновь привлек внимание к задаче сохранения космоса свободным от оружия. Как известно, в интересах достижения этой цели Россия и Китай в соавторстве с рядом других государств внесли на Конференции по разоружению проект основных элементов всеобъемлющей договоренности о неразмещении оружия в космосе. Проектом предусматриваются следующие фундаментальные обязательства: не выводить на орбиту вокруг Земли любые объекты с любыми видами оружия, не устанавливать такое оружие на небесных телах и не размещать такое оружие в космическом пространстве каким-либо иным образом, не прибегать к применению силы или угрозы силой в отношении космических объектов. За последний год концептуальное обсуждение этого

вопроса продвинулось вперед. Надеемся на скорейшее разблокирование работы Конференции по разоружению и воссоздание Специального комитета по космосу для начала многостороннего предметного рассмотрения проекта договоренности.

Россия проводит последовательный курс на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Напомним, что еще в 1983 году Советским Союзом было принято обязательство не выводить первым в космическое пространство какие-либо виды противоспутникового оружия. Такому обязательству мы привержены и сегодня. Более того, мы не будем первыми размещать оружие любого вида в космическом пространстве. Призываем все государства, обладающие космическим потенциалом, последовать нашему примеру, что позволит сохранить мирный статус космоса. Уверены, что от этого выиграют все без исключения страны.

К числу приоритетов мы относим и проблематику ракетного нераспространения. К сожалению, в силу серьезных противоречий между позициями ряда государств работа соответствующей группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций над проектом доклада Генерального секретаря о ракетах в этом году не увенчалась успехом. Тем не менее, предметное рассмотрение в Организации Объединенных Наций ракетной проблематики следует продолжить.

Важнейшее значение имеет выполнение всеми странами взятых на себя обязательств в рамках Конвенции о химическом оружии (КХО), прежде всего в том, что касается уничтожения такого оружия. Поддерживаем усилия, направленные на обеспечение универсализации КХО, а также создание национальных механизмов ее имплементации.

По-прежнему выступаем за укрепление режима Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия (КБО) путем создания ее контрольного механизма. Такой механизм реально содействовал бы предотвращению расползания опасных биологических материалов и технологий и недопущению их попадания в руки террористов. Необходимо добиться универсализации Конвенции. На наш взгляд, удачный старт взяла группа правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по информационной безопасности, созданная в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, выдвинутой Россией. Это первый опыт со-

вместного анализа с целью выработки согласованного подхода в данной области. Считаем важным на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи принять резолюцию по пункту 60 повестки дня «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности», с тем чтобы подтвердить общие рамки и направление деятельности группы. Рассчитываем, что, как и ранее, проект будет принят консенсусом.

Положительно оцениваем проводимую в Женеве работу группы правительственных экспертов в рамках Конвенции о «негуманном» оружии (КНО). Заметным событием стало принятие нового Протокола V к КНО, нацеленного на снижение гуманитарных последствий от взрывоопасных пережитков войны. Главным теперь должно стать выполнение всеми государствами национальных ратификационных процедур в отношении нового документа, с тем чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу.

Хотели бы вновь отметить ведущую роль Организации Объединенных Наций в реализации комплексного подхода к решению проблем легкого и стрелкового оружия. В соответствии с резолюцией 58/241 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в июне этого года на первой сессии рабочей группы открытого состава началась выработка проекта международного документа, позволяющего выявлять и отслеживать незаконный оборот ЛСО. Россия будет и далее конструктивно участвовать в деятельности этой группы, которой вполне по силам выйти с конкретными предложениями на Обзорную Конференцию по вопросам ЛСО 2006 года.

Достижение прогресса в области безопасности и разоружения на региональном уровне, безусловно, позитивно сказалось бы на соответствующих глобальных усилиях. В июле 2004 года Россия стала четвертым, после Беларуси, Казахстана и Украины, государством, ратифицировавшим Соглашение об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ). Соглашение предусматривает существенную корректировку системы ограничений и других положений ДОВСЕ с учетом изменившейся военно-политической ситуации на континенте и открывает возможность расширения круга государств — участников Договора. Оно должно стать весомым вкладом в дело укрепления европейской безопасности. Скорейшее вступление в силу Соглашения об адаптации ДОВСЕ отвечало бы ин-

тересам всех его участников. Это было бы выполнением обязательства «предпринять оперативные усилия для содействия завершению национальных процедур ратификации», содержащегося в принятом в ноябре 1999 года Заключительном акте Конференции государств — участников ДОВСЕ. Россия полагает, что конструктивной альтернативы скорейшему вступлению в силу Соглашения об адаптации ДОВСЕ нет.

К сожалению, по-прежнему не удастся запустить субстантивную работу Конференции по разоружению. Начала пробуксовывать и Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению. Основная причина — по-прежнему проявляющийся недостаток политической воли для нахождения компромиссов. Тем не менее, Конференция по разоружению в этом году, пусть и в неофициальном формате, провела ряд важных обсуждений существа вопросов ее повестки дня. Эти обсуждения показали, что перед Конференцией — непочатый край работы, выявили заинтересованность подавляющего большинства участников в том, чтобы Конференция наконец-то принялась за дело. Надеемся, что усилия, направленные на сближение позиций и нахождение согласия по программе работы Конференции по разоружению, будут наращиваться и приведут к долгожданному прорыву.

Россия открыта для дальнейшего поиска путей повышения эффективности работы Первого комитета. При этом особое значение имеет учет специфики его задач и полномочий, уважение прав государств-членов, взаимосвязь с совершенствованием деятельности Генеральной Ассамблеи в целом.

Г-н Ильчак (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением в должность Председателя Первого комитета, а также выразить надежду, что под Вашим умелым руководством наша работа увенчается успехом.

После окончания «холодной войны» сложилась новая обстановка в области безопасности. В этих новых условиях на смену одной угрозе, исходящей от одного блока и направленной на другой, пришли многочисленные, разнообразные, нетрадиционные и асимметричные риски и угрозы. Насущными вопросами в области безопасности стали этнический и религиозный фундаментализм, органи-

зованная преступность, торговля людьми, незаконный оборот наркотиков и оружия, экологические катастрофы, терроризм и распространение оружия массового уничтожения (ОМУ).

Террористические акты 11 сентября 2001 года продемонстрировали всю нестабильность новых стратегических условий. Правительства стран и мировая общественность осознали, какой сокрушительный удар по нашему обществу могут нанести террористы, попади им в руки оружие массового уничтожения. Наши правительства всерьез обеспокоились возможностью появления «грязных» бомб. Это, в свою очередь, заставило нас более бдительно следить за распространением ОМУ и средств его доставки.

Турция выступает за всеобщее и полное разоружение как таковое. В стремлении к этой цели она поддерживает все усилия, направленные на обеспечение международной безопасности посредством контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения. Моя страна, граничащая с регионами, в которых высок риск распространения, решительно выступает против распространения ОМУ и средств его доставки. Важно сохранить и, если потребуется, укрепить правовую основу, а также пересмотреть и расширить основные требования, предусмотренные в международных документах, и требования в рамках режимов экспортного контроля. Турция является участницей всех документов и режимов в области ОМУ и полностью поддерживает Инициативу по воспрепятствованию распространения.

Мы считаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является краеугольным камнем глобального режима нераспространения и незаменимой основой для обеспечения ядерного разоружения. Поэтому Турция призывает все страны, остающиеся за рамками Договора, присоединиться к нему и просит страны, отказавшиеся от осуществления Договора, в полной мере выполнять предусмотренные в нем обязательства.

Неотъемлемой частью глобального режима ядерного нераспространения является международная система гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы призываем все государства, которые еще не заключили с МАГАТЭ дополнительных протоколов, сделать это и поддерживаем все инициативы по ужесточению условий поставки высокотехнологичных ядерных техноло-

гий и оборудования. В этой связи Турция поддерживает предложение сделать подписание дополнительного протокола одним из условий такой поставки.

Одной из мер борьбы с распространением ядерного оружия является создание зон, свободных от ядерного оружия, о чем говорится в статье VII ДНЯО. Турция поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, везде, где это представляется возможным. Гарантия полного отсутствия ядерного оружия и другого ОМУ в конкретной географической зоне оказала бы непосредственное положительное влияние на обстановку в области безопасности в государствах данного региона. В этой связи Турция поддерживает идею создания зоны, свободной от ОМУ, на Ближнем Востоке и приветствует все усилия, направленные на обеспечение в регионе согласия по этому проекту, а также участия в нем всех заинтересованных сторон.

Мы считаем, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является важным элементом международного режима ядерных гарантий. Поэтому мы призываем оставшиеся 11 государств незамедлительно присоединиться к Договору, с тем чтобы устранить препятствия на пути к скорейшему вступлению ДВЗЯИ в силу.

Турция придает особое значение переговорам о заключении недискриминационного и универсального договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Запрет на производство таких материалов стал бы вкладом в ядерное нераспространение и разоружение, а, следовательно, и в международную безопасность. Необходимо начать переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международной проверке договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в рамках Конференции по разоружению на основе доклада специального координатора, посвященного этому вопросу (CD/1299), и руководствуясь сформулированным в нем мандатом.

Кроме того, серьезную угрозу миру и безопасности, а также социально-экономическому развитию многих сообществ и стран представляет чрезмерное накопление и бесконтрольное распространение стрелкового оружия и легких вооружений.

Считается, что ежегодно жертвами стрелкового оружия становятся в среднем 500 000 людей. По данным издания «Смол армс сервей» за 2004 год (Small Arms Survey 2004) 300 000 из них погибают в вооруженных конфликтах, а 200 000 — в результате происшествий, не связанных с конфликтными ситуациями. Мы продолжим активно содействовать усилиям, которые предпринимаются в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов и направлены на содействие международному сотрудничеству и дальнейшей разработке эффективных норм и принципов борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее искоренению. Осознавая опасность, которая исходит от стрелкового оружия и легких вооружений, Турция совместно с Австралией и Аргентиной намерена представить проект резолюции о переносных зенитных ракетных комплексах. Турция придерживается мнения о том, что международное сообщество должно принимать коллективные меры с целью не допустить, чтобы такие технически совершенные стрелковое оружие и легкие вооружения попали в руки злоумышленников. Я убежден, что проект резолюции получит поддержку всех членов Комитета.

Наряду с угрозой, связанной с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, мы также прекрасно осознаем, к каким человеческим страданиям и жертвам приводит безответственное и неизбирательное применение противопехотных мин. Первого марта 2004 года Турция совместно с Грецией присоединилась к Оттавской конвенции. Однако операции по разминированию ведутся в Турции с 1998 года, и работу по обнаружению и обезвреживанию всех мин планируется закончить к 2014 году в соответствии с обязательствами, принятыми в рамках Конвенции. Более того, мы приступили к консультациям с нашими соседями с целью начать процесс разминирования вдоль границ.

Г-н Бар (Израиль), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Как один из авторов резолюции 58/41 Генеральной Ассамблеи Турция всецело поддерживает задачу повышения эффективности методов работы Первого комитета с учетом новых угроз, которые становятся все очевиднее для мирового сообщества. Современную международную обстановку в области безопасности все в большей степени определяют

риски и угрозы, связанные с международным терроризмом, распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки, региональной нестабильностью и конфликтами, организованной преступностью и различными проявлениями экстремизма. Мы выступаем за рационализацию работы главных комитетов, считая ее важным аспектом реформы Организации Объединенных Наций. В этом процессе заинтересованы все государства-члены. Было бы целесообразно закончить полемику об условиях реформирования и сосредоточить внимание на вопросах структуры и административных вопросах, решение которых даст конкретные результаты. На этом этапе мы должны руководствоваться необходимостью создания атмосферы доверия, расширения взаимопонимания и проведения критической оценки опыта, полученного в ходе реструктуризации.

Г-н Сычев (Беларусь): Делегация Республики Беларусь поздравляет посла де Альбу с избранием на должность Председателя Первого комитета. Он может рассчитывать на наше сотрудничество и поддержку во всех своих начинаниях.

За прошедший год обстановка в мире не стала ни безопаснее, ни спокойнее. Угроза распространения оружия массового уничтожения (ОМУ) и его попадания в руки террористов и террористических организаций, которые могут применить его против мирных жителей, нависла над нашим обществом, как дамоклов меч. Ежедневно жертвами противопехотных мин, а также стрелкового оружия и легких вооружений становится огромное количество людей. Мы убеждены, что единственным способом решения этих проблем является многосторонний подход и совместные усилия всего международного сообщества. Кроме того, сегодняшние проблемы требуют укрепления центральной роли Организации Объединенных Наций и координации ее действий с работой региональных организаций. К сожалению, Первый комитет по-прежнему является единственным форумом Организации Объединенных Наций, предназначенным для обсуждения вопросов международной безопасности, разоружения и нераспространения, у которого есть полноценная повестка дня и возможность принимать принципиальные решения. Ни Комиссии по разоружению, ни Конференции по разоружению не удалось достичь консенсуса по повестке дня.

Поскольку Беларусь придает особое значение роли этих органов в укреплении международной безопасности, такая ситуация не может не беспокоить нас. Мы уверены, что их потенциал отнюдь не исчерпан, и что все, что нам нужно, — это политическая воля со стороны всех стран, заинтересованных в подлинном укреплении центральной роли Организации Объединенных Наций в деле обеспечения мира и безопасности.

Беларусь приветствует активное участие Совета Безопасности в предупреждении распространения оружия массового уничтожения. Мы готовы всячески сотрудничать с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1540 (2004). В свете сегодняшней обстановки в области безопасности и реальной угрозы создания и применения террористами так называемых «грязных» бомб Республика Беларусь намерена внести свой вклад в усилия международного сообщества. Мы уверены, что принятая по инициативе Беларуси резолюция 57/70 Генеральной Ассамблеи, озаглавленная «Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия», дополняет резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, и она преследует цель снижения опасности распространения оружия массового уничтожения.

Беларусь также приветствует Инициативу по воспрепятствованию распространения и разделяет ее цели. Мы готовы сотрудничать, в рамках нашего национального законодательства, с государствами-участниками Инициативы по воспрепятствованию распространения и принимать решительные меры по противодействию распространению оружия массового уничтожения и систем его доставки. В то же время мы подчеркиваем, что любые мероприятия, направленные на предупреждение распространения оружия массового уничтожения и систем его доставки, должны основываться на многостороннем подходе и не должны подрывать веру международного сообщества в методы и механизмы, разработанные в рамках существующих режимов нераспространения и соответствующих международных структур.

Наиболее важным документом в этой области является Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), в котором предусмотрена последовательная программа действий мирового сообщества в области ядерного разоружения и нераспространения. Несмотря на то что Подготовительному ко-

митету Конференции 2005 года государств-участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора не удалось сформулировать согласованных рекомендаций по существу, мы считаем, что Конференция станет для международного сообщества прекрасной возможностью преодолеть инертность и сделать шаг вперед по пути к достижению целей, сформулированных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Беларусь выступает за скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы призываем все государства, не являющиеся участниками ДВЗЯИ, как можно скорее присоединиться к нему.

Одним из важнейших вопросов является запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Конференция по разоружению должна продолжить консультации по этой проблеме. Необходимо также ввести в действие международный правовой режим в отношении использования космического пространства в военных целях, предусмотрев, в частности, запрет на развертывание в космосе наступательных вооружений.

Республика Беларусь проводит ответственную и последовательную внешнюю политику, направленную на выполнение ею своих обязательств в области международной безопасности, разоружения и нераспространения. Будучи одним из государств, принявших Международный кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, или Гаагский кодекс поведения, Беларусь выступает за налаживание всестороннего сотрудничества между Кодексом и Организацией Объединенных Наций.

Мы придаем первостепенное значение выполнению национальных обязательств в рамках Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В соответствии с Конвенцией наша страна должна уничтожить все запасы наземных мин в течение четырех лет. Для уничтожения более четырех миллионов противопехотных мин, оставшихся у нас после распада Советского Союза, Беларуси требуются значительные финансовые и технические ресурсы. В этой связи мы обращаемся к правительствам и международ-

ным правительственным и неправительственным организациям с просьбой оказать Беларуси техническую, технологическую и финансовую помощь в ее усилиях по уничтожению запасов наземных мин.

Беларусь выступает за расширение мер транспарентности в вопросах вооружения и регулярно представляет данные для Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Кроме того, в соответствии с резолюцией 56/24 V Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», мы представляем информацию о ходе осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Наша делегация поддерживает деятельность Рабочей группы открытого состава по ведению переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Беларусь придает особое значение разработке мер укрепления доверия на региональном и двустороннем уровнях — это одно из приоритетных направлений нашей внешней политики. В результате тесного сотрудничества с соседними странами Беларусь создала на своих границах так называемый «пояс добрососедства». В 2004 году мы заключили соглашения о дополнительных мерах укрепления доверия и безопасности с Латвией и Польшей. Мы считаем, что эти соглашения являются весомым вкладом в укрепление систем региональной и европейской безопасности.

Мы внимательно изучаем предложения, выдвинутые рядом государств по вопросу о реформе Первого комитета. Мы должны определить многостороннюю основу мер, направленных на совершенствование работы Комитета и повышение ее эффективности, и мы поддерживаем эту цель. Как и другие делегации, мы выражаем надежду на то, что этот процесс будет осуществляться параллельно с реформой Организации Объединенных Наций в целом.

В заключение моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что международное сообщество сумеет разработать надежные механизмы противостояния новым рискам и угрозам. Республика Бела-

русь, в свою очередь, будет и впредь принимать активное участие в этом процессе.

Г-н Текле (Эритрея) (*говорит по-английски*): Делегация Эритреи хочет, пользуясь возможностью, поздравить посла де Альбу с его избранием на должность Председателя Первого комитета. Мы также поздравляем остальных членов Бюро. Позвольте мне также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абэ за его вступительное заявление.

Считалось, что конец «холодной войны» и приход ей на смену нового динамичного мирового порядка позволят создать новые условия в области безопасности, благоприятные для сотрудничества между бывшими противниками в области противостояния вызовам и использования возможностей такого нового порядка. Определенные шаги в верном направлении действительно были сделаны. Однако, как это ни прискорбно, угроза миру и безопасности не уменьшилась, а возросла. Традиционные угрозы безопасности отступили под натиском новых угроз, таких как терроризм. Традиционные действующие лица — государства — отошли в тень, уступив место негосударственным субъектам, не имеющим лица или территориальной принадлежности, включая террористов, полевых командиров, наркобаронов и прочих субъектов транснациональной противозаконной деятельности. Не удалось ни уничтожить, ни существенно сократить арсеналы ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, а разрушительные последствия применения стрелкового оружия и других обычных вооружений, а также мин оказывают на государства ужасающее дестабилизирующее воздействие: политическое, экономическое и социальное.

Миру и безопасности угрожает не только ядерное оружие. Огромная угроза для международной безопасности исходит и от других видов оружия массового уничтожения, включая химическое и биологическое оружие, особенно сейчас, когда появились новые передовые технологии, которые становятся все доступнее и с помощью которых становится все проще перемещать и распространять такое оружие. Это вызывает особое беспокойство в условиях захлестнувшей мир волны терроризма. Терроризм стал бичом нашего времени. За десять с небольшим лет своего существования в качестве независимого государства Эритрея несколько раз

подвергалась нападениям террористических групп, чьи бессмысленные действия унесли жизни многих граждан нашей страны и иностранных туристов. Последний террористический акт произошел на церемонии празднования одиннадцатой годовщины независимости в провинциальной столице Баренту и в городе Тессенее. Злоумышленники были выходцами из соседней страны. Удалось вовремя предотвратить аналогичные террористические акты в других городах. В условиях интернационализации терроризма, а также доступности оружия — любых его видов — и совершенствования методов его транспортировки и распространения неотложной задачей становится искоренение терроризма и ликвидация оружия, доступ к которому могут получить террористы.

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений во многих регионах развивающегося мира, в частности в Африке, превратило такое оружие в реальную угрозу миру, безопасности и стабильности. О страшном разрушающем воздействии этого оружия свидетельствуют следы, оставленные войной и конфликтами во многих регионах Африки, в частности в районе Великих озер и Африканского рога, а также в Либерии и Сьерра-Леоне. Правительство Эритреи в полной мере осознает важность регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества для прекращения распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Поэтому оно неизменно поддерживает все инициативы и программы Межправительственного органа по вопросам развития в районе Африканского рога. Оно также продолжает консультации с государствами-единомышленниками в регионе.

Районом Африканского рога буквально напичкан наземными минами и неразорвавшимися боеприпасами, которые много лет спустя после окончания конфликта по-прежнему нарушают мирное течение жизни нашего народа. Несмотря на активную деятельность по разминированию, это коварное оружие унесло и продолжает ежегодно уносить жизни множества людей. Оно оказывает губительное воздействие на деятельность по восстановлению и программы развития. В рамках долгосрочной стратегии осуществления всеобъемлющей программы ликвидации гуманитарных последствий эфиопской агрессии правительство Эритреи создает систему социальной защиты, призванную оградить наиболее уязвимых членов общества, включая де-

тей и стариков, от страшного воздействия наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов.

Сегодня почти повсеместно признается, что только использование многостороннего подхода позволит международному сообществу противостоять вызовам современности, включая традиционные и новые угрозы миру, стабильности и безопасности. Также признается, что Организация Объединенных Наций — укрепленная, активизировавшая свою деятельность и прошедшая реформу — по-прежнему является для человечества незаменимым инструментом в его стремлении к разоружению, ликвидации оружия массового уничтожения, устранению угрозы для развивающихся стран, исходящей от стрелкового оружия и легких вооружения, и искоренению терроризма и подобных ему явлений.

Делегация Эритреи разделяет обеспокоенность, о которой говорили выступавшие до нас ораторы, связанную с тем, что роль многосторонности в вопросах разоружения, мира и безопасности снижается, и придерживается мнения о том, что только многосторонность — в первую очередь под эгидой Организации Объединенных Наций — позволит нам обеспечить эффективность и легитимность нашей деятельности. Поэтому крайне необходимо содействовать многосторонности и закреплять за Организацией Объединенных Наций лидирующую роль. Укрепить многосторонность позволят демократизация международных отношений, содействие обеспечению верховенства права, отказ от логики силы, соблюдение Устава и нерушимость договорных соглашений.

Г-н аш-Шамси (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов я с огромным удовольствием поздравляю посла де Альбу с его избранием на должность Председателя этого важного Комитета. Мы уверены, что его богатый дипломатический опыт и навыки помогут нам в наших обсуждениях по вопросам разоружения и международной безопасности. Мы желаем ему и остальным членам Бюро всяческих успехов. Я также хочу поблагодарить Председателя Комитета пятьдесят восьмой сессии, а также заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения и его Канцелярию за их ценные усилия по разработке новых механизмов, призванных расширить международное сотрудничество в области разоружения и обеспечения международного мира и безопасности.

Вопросы, которые рассматривает наш важный Комитет, в силу своего характера, значимости и непосредственной связи с проблематикой поддержания регионального и международного мира и стабильности входят в число наиболее важных вопросов, стоящих на повестке дня Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Если мы оставим их без внимания, мы не сможем пожать долгожданные плоды стабильности, безопасности, глобализации и устойчивого развития. Стремительные изменения, произошедшие в мире за последние десять лет, сопровождались возникновением серьезных угроз безопасности, которые так или иначе подорвали безопасность и стабильность, спровоцировали всплеск насилия и терроризма и привели к распространению региональных и внутригосударственных конфликтов, принесших страдания миллионам людей.

Соседние страны и другие государства также оказываются втянутыми в эти конфликты. Мы должны осознать, к каким огромным людским и финансовым потерям и ущербу для окружающей среды приводят эти угрозы безопасности и использование огромного количества самых разнообразных вооружений в процессе конфликтов, а также с какими трудностями сопряжено постконфликтное миростроительство и восстановление. Эти ресурсы могли бы использоваться для содействия достижению целей и осуществлению программ в области развития на благо людей. Мы должны расширить взаимопонимание по вопросу о причинах, лежащих в основе вооруженных конфликтов и современных угроз. Мы должны повышать роль разоружения в прекращении и предупреждении конфликтов, с тем чтобы построить мир, свободный от насилия и страха, зиждущийся на принципах доверия, терпимости и солидарности между странами и народами. Мы твердо уверены в том, что нельзя добиться стабильности и справедливого мира в районах напряженности и конфликтов, особенно в районе Персидского залива и соседних странах, до тех пор, пока отдельные страны проводят ядерные испытания и под предлогом превентивной безопасности стремятся приобретать, передавать, производить и накапливать ядерные и расщепляющиеся материалы. Такая деятельность привела к стратегическим и военным дисбалансам в этих регионах.

Мы должны придерживаться единого подхода, направленного на урегулирование конфликтов и

разногласий мирными и законными средствами. Государства должны выполнять свои обязательства, закрепленные в Уставе, соблюдать нормы международного права, а также международные конвенции и правовые соглашения, регулирующие международные отношения, в частности те, которые призывают к взаимному уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности государств, невмешательству в их внутренние дела, отказу от применения силы и урегулированию споров путем мирных переговоров.

Несмотря на то что «холодная война» закончилась, международная конфронтация не только не прекратилась, но и обострилась, и в большинстве случаев она влечет за собой гонку целого спектра стратегических вооружений и сопряжена с ядерной угрозой. Об этом свидетельствуют и последние статистические данные, согласно которым за прошлый год военные расходы на производство и накопление запасов такого оружия в мире возросли на 5 процентов. Это противоречит целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и обязательствам, которые государства взяли на себя на Конференции 2000 года государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Это также идет вразрез с практическими шагами, утвержденными на Конференции и направленными на повышение и укрепление роли Комиссии по разоружению, а также на обеспечение выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, своих обязательств по договорам и протоколам в области разоружения и нераспространения ядерного оружия. Эти государства должны сократить военные расходы и перенаправить ресурсы на нужды развития. Кроме того, мы обращаемся к неядерным государствам, стремящимся приобрести такое оружие, с настоятельным призывом пересмотреть свои позиции и проявить сдержанность. В этой связи мы выступаем за принятие действенного и обязательного к исполнению международного документа, который обеспечил бы гарантии государствам, не обладающим ни ядерным оружием, ни каким-либо другим оружием массового уничтожения. Мы также призываем к разработке специализированных механизмов для отслеживания и мониторинга поэтапной ликвидации этого оружия, в том числе на основе создания международного органа, уполномоченного вести переговоры по многостороннему договору о запрещении производства рас-

щепляющихся материалов для целей изготовления ядерного оружия.

Присоединившись к ряду договоров в области нераспространения ядерного оружия в целях обеспечения их универсального характера, в том числе к Договору о нераспространении ядерного оружия, Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Конвенции о химическом оружии, Объединенные Арабские Эмираты считают, что решающим фактором ослабления напряженности, урегулирования конфликтов и сокращения вооружений в регионах является создание зон, свободных от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения. В этой связи мы вновь призываем к созданию на Ближнем Востоке и в районе Персидского залива зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Мы настоятельно призываем Израиль, единственное государство региона, не присоединившееся к ДНЯО, сделать это и остановить работу на всех своих опасных ядерных объектах, предварительно поставив их под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), как того требуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и решения, принятые на второй Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, состоявшейся в 2000 году. Мы призываем все государства прекратить оказывать Израилю научную и финансовую поддержку, которая позволяет ему разрабатывать свои ядерные объекты, ставя под угрозу усилия по обеспечению мира и безопасности на Ближнем Востоке.

В заключение хотел бы отметить, что мы считаем, что для обеспечения всемирного всеобъемлющего разоружения необходимо рационализировать и реформировать методы работы Первого Комитета и Комиссии по разоружению, а также разработать эффективные международные механизмы, которые бы регулировали приобретение, производство и накопление запасов современного оружия государствами, что позволит обеспечить стабильность на региональном и международном уровнях, ликвидировать все угрозы и обеспечить мирное существование, безопасность, благополучие и процветание.

Г-н Фасслер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поздравить посла де Альбу с его избранием на должность Председателя Первого Комитета и заверить его в

полной поддержке моей делегации. Приверженность Мексики делу контроля над вооружениями и разоружения, а также его опыт в области многосторонней дипломатии, несомненно, станут неоценимым вкладом в обеспечение успеха нашей работы.

Задача нашей работы в рамках Первого комитета заключается в том, чтобы противостоять серьезным вызовам в сфере контроля над вооружениями и разоружения. Помимо ядерного разоружения и нераспространения, следует помнить об опасности приобретения террористическими группами оружия массового уничтожения и о вызовах, связанных с конкретными видами обычных вооружений, жертвами которых ежегодно становятся тысячи людей.

Как вчера уже было отмечено рядом делегаций, Первый комитет является механизмом, идеально подходящим для международного сотрудничества в области контроля над вооружениями и разоружения. Мы не должны недооценивать значение нашей дальнейшей деятельности в области многосторонней безопасности, основанной на нормах международного права и направленной на разработку эффективных мер контроля.

Первоочередной задачей для нас является совершенствование методов работы Первого комитета. В этой связи моя делегация поддерживает предложение Председателя о незамедлительном принятии ряда конкретных мер, направленных на обеспечение практического усовершенствования работы с учетом предложений, содержащихся в резолюции 58/136 Генеральной Ассамблеи. В частности, мы приветствуем предложение Председателя о проведении интерактивного обмена мнениями по вопросам, касающимся предстоящей работы и ее возможных приоритетов.

Нас беспокоит то, что нам удалось достичь лишь весьма ограниченных результатов в решении проблемы оружия массового уничтожения. Необходимо признать, что полная ликвидация такого оружия остается весьма отдаленной перспективой. Однако мы уже сейчас можем принять ряд мер, которые позволят нам приблизиться к этой цели.

Первой и наиболее необходимой из этих мер является выполнение существующих обязательств. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем решение Ливии полностью свернуть программы разработки оружия массового уничтожения. Кроме того, моя делегация призывает Иран соблюдать все резо-

люции, принятые 18 сентября Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Наряду с этим мы призываем Корею свернуть все военные ядерные программы; в этой связи мы поддерживаем любые усилия, направленные на урегулирование ядерной проблемы на Корейском полуострове дипломатическим путем.

Второй важной мерой является активизация усилий по обеспечению универсального характера всех договоров в области оружия массового уничтожения. Мы призываем все страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

Третьей мерой является немедленное начало переговоров в рамках Конференции по разоружению по вопросу о запрещении производства расщепляющихся материалов для военных целей. Моя страна надеется, что члены Конференции по разоружению уже в начале следующего года согласуют программу работы и наконец приступят к основной работе по этому вопросу.

Председатель вновь занимает свое место.

Ситуация в области обычных вооружений дает больше поводов для оптимизма. Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, был достигнут значительный прогресс в выполнении Программы действий, и в этом году в Нью-Йорке начались переговоры относительно международного документа по маркировке и отслеживанию. Мой коллега Антон Тальман, который выполняет на переговорах обязанности Председателя, планирует 20 октября провести неофициальные консультации в рамках сессии Первого комитета. В ноябре прошлого года государства-участники Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), приняли пятый Протокол по взрывоопасным пережит-

кам войны. Необходимо продолжить движение в этом направлении, и моя страна намерена активно участвовать в этом процессе, руководя работой группы военных экспертов, созданной для изучения возможностей сведения к минимуму воздействия этого оружия.

В заключение хочу отметить, что на Конференции государств-участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в ноябре в Найроби, у нас будет возможность не только оценить значительный прогресс, достигнутый с момента вступления Конвенции в силу, но и вновь подтвердить приверженность делу избавления мира от противопехотных мин. Важной целью для моей страны является обеспечение универсального характера Конвенции и соблюдения ее положений, в том числе негосударственными субъектами.

Г-н Скиннер-Кле (Гватемала) (*говорит по-испански*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на должность Председателя Первого комитета на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Я также хочу поздравить остальных членов Бюро.

Мы хотим также поблагодарить делегацию Бразилии за обстоятельное заявление от имени Группы Рио. Мы полностью поддерживаем это выступление, но моя делегация считает уместным сделать ряд дополнительных замечаний по некоторым важным, на наш взгляд, пунктам, а также относительно ситуации в области разоружения и международной безопасности в целом. Однако мы воздержимся от комментариев по поводу приоритетных пунктов повестки дня, хотя и считаем, что над ними еще предстоит серьезно поработать.

Как уже отмечалось, заседания Первого комитета проходят в условиях, когда в области международной безопасности царит неопределенность. Мы стали свидетелями целого ряда террористических актов, которые хоть и были направлены на конкретные страны, потрясли всех нас. Они не только ознаменовали собой начало новой эры в области международной безопасности, став новым измерением разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, но и поставили перед Первым комитетом и механизмом разоружения в целом новые за-

дачи. Сегодня мы более чем когда-либо убеждены в том, что борьба с терроризмом требует действий всех наших стран, дополнением которых должна быть многосторонняя деятельность, в которой основную роль должны играть как региональные, так и международные органы.

Поэтому именно сейчас резолюции, принятые по рекомендации Первого комитета, и правовые документы, согласованные в рамках Организации Объединенных Наций, являются теми инструментами, используя которые государства могут сообща принимать эффективные меры в новых международных условиях. Мы должны не просто сохранить наши достижения в области разоружения, но и расширить и укрепить их на основе всеобщего членства и осуществления соответствующих документов.

Мы знаем, что на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи усилия, направленные на активизацию нашей деятельности, позволили обеспечить положительную динамику, а также что благодаря этим усилиям мы смогли наметить новые практические меры. Мы изучаем различные предложения, касающиеся совершенствования работы Первого комитета, и приветствуем последовательное претворение в жизнь тех изменений, по которым существует консенсус. Тем не менее мы считаем, что суть Первого комитета должна остаться прежней, поскольку он является наиболее подходящим и представительным международным форумом для обсуждения вопросов разоружения и безопасности. Все, что мы можем и должны сделать, — это укрепить Комитет.

В этой связи, учитывая ценность совместных действий, мы должны сосредоточить усилия на выполнении резолюций и обеспечении их соблюдения. Это станет возможным, если последующая деятельность на основе этих резолюций будет подкрепляться политической волей, необходимой для их выполнения. Любые изменения, которые мы хотим внести в работу Первого комитета, повлияют на две других важных составляющих многостороннего механизма разоружения: Конференцию по разоружению и Комиссию по разоружению. Поэтому, учитывая взаимозависимость между разоружением, контролем над вооружениями и нераспространением, основным направлением нашей деятельности должно быть обеспечение преобладающей роли Организации Объединенных Наций.

Завершая свое выступление, я хотел бы вкратце затронуть два конкретных вопроса, которые имеют особое значение для моей делегации. Во-первых, мы хотим подтвердить свою приверженность делу осуществления Программы действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и положений Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Поэтому мы намерены обеспечивать прогресс в осуществлении этих программ на национальном уровне. Мы приветствуем проведение Конференции государств-участников Оттавской конвенции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится на следующей неделе в Найроби, Кения, и второго двухгодичного Заседания для рассмотрения хода осуществления Программы действий по стрелковому оружию, которое состоится в июле 2005 года в Нью-Йорке.

Во-вторых, мы хотим отметить важную работу недавно созданной нами Национальной комиссии по разоружению, основной задачей которой является осуществление национальной программы разоружения, — в ее рамках обеспечивается координация мероприятий, проводимых рядом различных сторон и направленных на сокращение числа случаев вооруженного насилия, ограничение доступа к оружию и боеприпасам и проведение среди населения информационной работы по вопросу о губительных последствиях применения оружия. Еще одним важным аспектом работы Комиссии является выполнение ею функций национального органа, ответственного за обеспечение соблюдения правовых норм, проведение расследований и курирование инициатив по борьбе с незаконным оборотом оружия. Кроме того, она призвана играть роль международного координационного центра по вопросам разоружения.

Эта сессия знаменует начало еще одного года напряженной работы в области разоружения. В рамках Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, и первого двухгодичного Заседания государств для рассмотрения хода осуществления Программы дей-

ствий по стрелковому оружию представится возможность найти новые способы борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Более того, предстоящая Конференция государств-участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора позволит нам подтвердить нашу решимость предупреждать применение и распространение ядерного оружия путем принятия безусловного обязательства о его ликвидации. Это особенно важно сегодня, когда терроризм важнейшим пунктом глобальной повестки дня в области безопасности, а возможность попадания ядерного оружия в руки террористов стала как никогда реальна. Давайте же используем эту возможность, чтобы твердо и принципиально заявить о нашей приверженности делу обеспечения прогресса в области разоружения и международной безопасности.

Пункт 109 повестки дня

Планирование по программам

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Секретарю Пятого комитета г-ну Мовсесу Абелян, который в рамках обсуждения пункта 109 повестки дня представит нам информацию о предлагаемых стратегических рамках и, в частности, о ходе их рассмотрения Комитетом по программе и координации.

Г-н Абелян (Секретарь Пятого комитета) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, по Вашей просьбе, с которой Вы обратились от имени Первого комитета, я хотел бы представить разъяснения относительно пункта 109 повестки дня, озаглавленного «Планирование по программам». В соответствии с мандатами, сформулированными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение Первому комитету. В своей резолюции 54/236 от 1999 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по программе и координации, который рекомендовал специализированным учреждениям, Экономическому и Социальному Совету и главным комитетам Генеральной Ассамблеи включить в свои программы работы пункт, касающийся планирования по программам, с тем чтобы рассмотреть предлагаемый среднесрочный план и изменения к нему. Впоследствии на пятьдесят седьмой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/282 вновь отметила целесообразность

включения соответствующими межправительственными органами, а также Экономическим и Социальным Советом и главными комитетами в свои программы работы рассмотрения рекомендаций Комитета по программе и координации, имеющих отношение к их деятельности, а также целесообразность принятия соответствующих мер.

Как известно членам Комитета, в прошлом году, на пятьдесят восьмой сессии, Генеральная Ассамблея, руководствуясь предложением Генерального секретаря об укреплении повестки дня преобразований Организации Объединенных Наций, попросила Генерального секретаря вместо нынешнего четырехлетнего среднесрочного плана подготовить на экспериментальной основе для представления Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии стратегические рамки, которые будут объединять в одном документе две части: часть А, общий обзор плана, отражающий долгосрочные цели Организации; и часть В, двухгодичный план по программам, охватывающий два года.

На своей сорок четвертой сессии Комитет по программе и координации, работающий на основе консенсуса, не смог достичь консенсуса по программе разоружения. Во исполнение рекомендации Комитета по программе и координации и решения Генерального комитета Генеральная Ассамблея передала программу в области разоружения, входящую в стратегические рамки, на рассмотрение Первого комитета для обзора и принятия мер, а также для последующей передачи стратегических рамок на период 2006-2007 годов на рассмотрение Пятому Комитету. Генеральная Ассамблея представила соответствующие программы не только Первому комитету. Она также представила программы на рассмотрение остальным главным комитетам. Так, Второму комитету была представлена программа в области торговли и развития, Третьему комитету — программа в области прав человека, а Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертому комитету) — программа в области общественной информации.

В соответствии с правилами планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки решение о принятии, сокращении, пересмотре и отклонении предлагаемых Генеральным секретарем стратегических рамок принимает Генеральная Ассамблея — в данном случае Первый комитет. В среднесрочный план — или, как мы его

теперь называем, стратегические рамки — включены программы и подпрограммы, разработанные на основе решений директивных органов. Его цели и стратегии опираются на политические направления и задачи, определенные межправительственными органами, и отражают приоритеты государств-членов, изложенные в нормативных документах, — в данном случае в резолюциях Первого комитета. На основе приоритетов на среднесрочную перспективу, или стратегических рамок, будет осуществляться ассигнование бюджетных и внебюджетных ресурсов при последующем составлении бюджетов по программам.

Первому комитету уже приходилось рассматривать среднесрочные планы. Последний раз этот вопрос был представлен на рассмотрение Первого комитета на пятьдесят пятой сессии, когда Генеральная Ассамблея рассматривала текущий среднесрочный план на период 2002-2005 годов. На пятьдесят пятой сессии Первый комитет принял к сведению среднесрочный план по программе в области разоружения и одобрил рекомендацию Комитета по программе и координации, которая в дальнейшем была передана в Пятый комитет. В этот раз дело обстоит немного иначе, поскольку, как я уже отметил, Комитету по программе и координации не удалось достичь консенсуса. Итак, у нас есть предложение Генерального секретаря, содержащееся в документе A/59/6 (Программа 3), и глава доклада Комитета по программе и координации (A/59/16), в которой говорится о программе в области разоружения и в которой содержится раздел об обсуждениях в рамках Комитета и соответствующие предложения, подготовленные государствами-членами Комитета в ходе его прений. Но ни одно из этих предложений не было одобрено Комитетом.

Поскольку Комитет по программе и координации является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, рассмотреть предлагаемые Генеральным секретарем стратегически рамки в области разоружения, изучить предложения, принять, отклонить или изменить их и представить в окончательном виде теперь предстоит Первому комитету. Решение Первого комитета будет окончательным, поскольку Пятый комитет сохранит в неизменном виде все то, что одобрит Первый комитет.

Что касается процедуры, Комитету будут представлены два упомянутых мной документа: A/59/6 (Программа 3) и A/59/15. Со вступительным

словом выступит руководитель программы в области разоружения. На заседаниях Комитета будут присутствовать сотрудники Департамента по вопросам разоружения и Отдела по планированию и составлению бюджета по программам, которые будут содействовать обсуждениям и достижению конечного результата.

Я готов ответить на любые вопросы членов Первого комитета.

Председатель (говорит по-испански): Прежде чем мы продолжим, позвольте отметить, что я намереваюсь более подробно рассмотреть этот вопрос на одном из следующих заседаний.

Теперь я хочу попросить всех вас ознакомиться с документами, о которых говорил Секретарь Пятого комитета: A/59/6 (Программа 3), содержащим предлагаемые Генеральным секретарем стратегические рамки, и A/59/16, содержащим доклад Комитета по программе и координации с рекомендациями и предложениями ряда членов этого Комитета. Когда мы приступим к рассмотрению предложений Генерального секретаря и рекомендаций в отношении их изменения или внесения в них поправок, — учитывая, что Комитету по программе и координации не удалось достичь консенсуса, — мы сможем проанализировать каждое из них и принять или отклонить его. Это, в конечном итоге, приведет нас к консенсусу по предлагаемым стратегическим рамкам. Я считаю, что для этого понадобится приложить немало усилий и провести многочисленные консультации; в некоторых из них примут участие я, в других — заместители Председателя. Я просто хотел подчеркнуть, что это очень важная часть нашей работы.

Мы рады приветствовать Секретаря Пятого комитета на нашем заседании, и сейчас я предоставляю слово всем, кто хочет задать ему предварительные или общие вопросы, которые помогут нам при рассмотрении этого вопроса.

Г-н Умер (Пакистан) (говорит по-английски): Мы согласны с тем, что этот вопрос имеет огромное значение, особенно с учетом того, что Комитет по программе и координации — если я не ошибаюсь, впервые — не смог добиться консенсуса по стратегическим рамкам на период 2006-2007 годов. Предложенные нашему вниманию документы были распространены совсем недавно, поэтому я считаю, что будет целесообразно, если Вы, г-н Председа-

тель, созвете отдельное заседание, на котором мы смогли бы провести обстоятельные всесторонние обсуждения.

У меня есть небольшой вопрос к Секретариату. В пункте 89 документа A/59/16 говорится: «было предложено внести следующие изменения в программу 3 (Разоружение)». Кто предложил эти изменения? Вносились ли эти предложения от имени стран и, если да, то каких стран? Они должны быть перечислены, чтобы у нас была соответствующая информация. Кто был автором поправок? Или же поправки были предложены Секретариатом по итогам обсуждений, состоявшихся в Комитете по программе и координации? Не мог бы Секретарь Пятого комитета или кто-либо другой ответить на этот важный вопрос?

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово Секретарю Пятого комитета.

Г-н Абелян (Секретарь Пятого комитета) (*говорит по-английски*): Изменения, перечисленные в пункте 89 доклада Комитета по программе и координации (A/59/16), были предложены государствами-членами. В соответствии с методами работы Комитета в ходе неофициальных консультаций члены Комитета не просили уточнять, кто был автором изменений. В отдельных случаях государство-член могло поинтересоваться, кто был автором, когда страна-автор представляла изменение и велись переговоры. Разумеется, Отдел по планированию и составлению бюджета по программам Секретариата располагает информацией о том, кто был автором этих изменений, но Первому комитету надо будет, исходя из своих методов работы, решить, приводить ли названия этих стран при проведении обсуждений или руководствоваться методами работы, которых придерживается Комитет по программе и координации.

Все эти предложения внесены государствами-членами. Первоначальным предложением Секретариата являются предлагаемые Генеральным секретарем стратегические рамки, содержащиеся в документе A/59/6. Если я не ошибаюсь, все предложения, приведенные в пункте 89 документа A/59/16, были выдвинуты государствами-членами.

Председатель (*говорит по-испански*): Я действительно планирую, как об этом просил представитель Пакистана, созвать заседание, чтобы рассмотреть этот вопрос, на следующей неделе или

чуть позже, после того как мы добьемся какого-то результата на предварительных консультациях. Эти консультации очень важны для нас; я считаю, что делегациям стоит ознакомиться как с первоначальным предложением Генерального секретаря, так и с изменениями, независимо от того, кто был их автором. Делегации, вносившие предложения в рамках Комитета по программе и координации, могут повторить или отклонить их. Нам необходимо начать работу над этим вопросом с позиции Первого комитета, и нам необязательно продолжать обсуждения, начатые в Комитете по программе и координации, в том же ключе. В любом случае все делегации, которые являются членами Комитета по программе и координации, включая делегацию моей страны, смогут пересмотреть свои позиции и, в случае необходимости, повторить их.

Если возражений нет, я буду считать, что члены Комитета согласны с такой процедурой. Как только мы определим подходящее время для проведения заседания по этому вопросу, мы сообщим об этом членам Комитета, при этом будем исходить из того, что, вероятно, оно состоится на следующей неделе.

Я благодарю Секретаря Пятого комитета за его выступление и представленную информацию и принимаю его предложение, о том, что, когда мы приступим к детальному рассмотрению предлагаемых поправок, членам Комитета будут помогать как Департамент по вопросам разоружения — на нашем сегодняшнем заседании присутствует заместитель Генерального секретаря этого Департамента, — так и Отдел по планированию и составлению бюджета по программам.

Административные вопросы

Председатель (*говорит по-испански*): Поскольку теперь мы приступаем к рассмотрению административных вопросов, полагаю, нам стоит воспользоваться тем, что здесь присутствует представитель Управления Организации Объединенных Наций по планированию программ, бюджету и счетам, и попросить его вкратце ознакомить нас с процессом подготовки заявлений, касающихся последствий проектов резолюций для бюджета по программам. У нас не раз возникали задержки в работе из-за вопросов, связанных с последствиями для бюджета по программам, поэтому я считаю, что нам

важно четко представлять, как они составляются, с тем чтобы своевременно составлять их.

Хочу подчеркнуть, что в мои планы не входит проводить прения по административным и бюджетным вопросам. Наша задача состоит в том, чтобы проанализировать предложение по существу, а задача Пятого комитета — рассмотреть его последствия для бюджета Организации Объединенных Наций. Однако если мы будем иметь представление об этих последствиях, это может повлиять на ход переговоров, именно поэтому нам нужна необходимая информация.

Я прошу г-на Дэнниса Тхатчайчавалита из Отдела планирования программ и бюджета Управления Организации Объединенных Наций по планированию программ, бюджету и счетам выступить с информацией по этому вопросу.

Г-н Тхатчайчавалит (*говорит по-английски*): Заявления о последствиях для бюджета по программам составляются на основе положений правила 153 процедуры Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что никакой проект резолюции, связанной с расходом, не представляется главными комитетами на утверждение Генеральной Ассамблеи без одновременного представления сметы расходов, составленной Генеральным секретарем. Таким образом, когда тот или иной главный комитет рассматривает проект резолюции, связанной с расходами или влекущей за собой финансовые последствия, Секретариат представляет этому главному комитету заявление о последствиях для бюджета по программам, информируя комитет о любых финансовых последствиях, связанных с принятием мер, о которых идет речь в проекте резолюции.

Во второй части правила 153 говорится, что никакой проект резолюции, влекущей за собой, по мнению Генерального секретаря, какие-либо расходы, не принимается Генеральной Ассамблеей до тех пор, пока Комитет по административным и бюджетным вопросам, или Пятый комитет, не получит возможность указать, как это предложение отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций. Соответственно, после принятия проекта резолюции главным комитетом, заявление о последствиях для бюджета по программам через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) представляется Пятому комитету. Задача Пятого комитета состоит в том, что-

бы проанализировать последствия для бюджета и сообщить на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи о том, как этот проект резолюции отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций.

Будучи проинформирована о решении Пятого комитета и учитывая его рекомендации, Генеральная Ассамблея в ходе пленарных заседаний принимает необходимые меры в отношении проекта резолюции, который рекомендовал принять главный комитет. Таковы основные процедуры в отношении заявлений о последствиях для бюджета по программам. Я буду рад ответить на любые конкретные вопросы членов Комитета.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово делегациям, у которых есть вопросы по этой процедуре.

Г-н Умер (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прошу прощения за то, что я снова взял слово, но в связи с представленной Секретариатом информацией возникает важный вопрос. Если проект резолюции, имеющей финансовые последствия, принимается нашим Комитетом, подразумевается, что наш Комитет утверждает также последствия для бюджета по программам. Согласно информации Секретариата, эти заявления о последствиях для бюджета по программам представляются Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), а затем Пятому комитету. Может ли Пятый комитет отменить решение другого главного комитета Генеральной Ассамблеи? Каковы полномочия Пятого комитета в отношении последствий для бюджета по программам, которые были утверждены другим главным комитетом?

Г-н Рове (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Порядок действий в отношении последствий для бюджета по программам четко определен в правилах процедуры. Однако, судя по прошлогоднему опыту — я имею в виду не только этот Комитет, но, в частности, еще один Комитет, — могут возникнуть некоторые сложности с содержанием заявления о последствиях для бюджета по программам, подготовленного Секретариатом. Нельзя ли вкратце рассказать о руководящих принципах и формате, которого придерживается Секретариат при представлении заявлений о последствиях для бюджета по программам? В этом случае мы могли бы избежать разногласий в этой связи. В прошлом году

в Первом комитете было гораздо меньше разногласий, чем в остальных комитетах, но такое краткое описание поможет нам в ходе обсуждений и консультаций по вопросу о последствиях для бюджета по программам и позволит избежать споров в конце работы.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Секретариата, который ответит на заданные вопросы.

Г-н Тхатчайчавалит (*говорит по-английски*): Что касается первого вопроса о представлении последствий для бюджета по программам главному комитету, главный комитет действительно принимает проект резолюции. Формально, заявление о последствиях для бюджета по программам призвано проинформировать членов того или иного главного комитета о финансовых последствиях их решения. Как указано в правилах процедуры, все административные и финансовые вопросы входят в компетенцию Пятого комитета. Именно поэтому согласно второй части правила 153 любое решение, которое предстоит принять Генеральной Ассамблее на пленарном заседании и которое имеет финансовые последствия, должно быть рассмотрено в Пятом комитете.

Фактически, если Первый комитет принимает проект резолюции, он как решение по вопросу существа не может быть изменен. Но в то же время согласно правилу 153 Секретариат должен будет через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить заявление о последствиях для бюджета по программам на рассмотрение Пятому комитету. Разумеется, как и при рассмотрении любого другого бюджетного вопроса, Пятый комитет вправе принимать собственное решение — например, отклонить первоначальное заявление о последствиях для бюджета по программам, что он может сделать и в отношении любого другого предложения по бюджету. Таким образом, право принимать решение по бюджетному вопросу остается за Пятым комитетом. Затем, имея на рассмотрении решение Пятого комитета и проект резолюции, представленный другим главным комитетом, Генеральная Ассамблея принимает решение уже по самому проекту резолюции.

В то же время, если говорить о бюджетных потребностях, связанных с решениями Пятого комитета, решение принимается Пятым комитетом в

контексте бюджета по программам на соответствующий двухгодичный период. Например, на текущей сессии, которая пришла на середину двухгодичного периода 2004–2005 годов, Пятый комитет в конце сессии примет решение об объеме пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов. При этом он будет учитывать первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период, который будет представлен Секретариатом ближе к концу сессии, а также все заявления о последствиях для бюджета по программам, полученные от главных комитетов, и все соответствующие пересмотренные сметы. Например, речь может идти о пересмотре сметы в связи с решением или резолюцией Экономического и Социального Совета. Таким образом, принимая решение об объеме пересмотренных ассигнований, Пятый комитет учитывает все эти аспекты и только потом рекомендует Генеральной Ассамблее принять те или иные документы на пленарном заседании.

Это бюджетная сторона процесса. Что касается существа вопросов, процесс продолжается, и проект резолюции того или иного главного комитета сохраняется в прежнем виде, при условии что комитет действительно принимает решение, располагая полной информацией о финансовых последствиях.

С содержанием заявлений о последствиях для бюджета по программам связан еще один вопрос. Заявления о последствиях для бюджета по программам, как и остальные бюджетные документы, предусматривают включение в проект резолюции, имеющей финансовые последствия, соответствующего пункта стандартной формулировки. В заявлении о последствиях для бюджета по программам также перечисляются последствия для программ с точки зрения необходимых изменений программной части бюджета по программам в связи с проектом резолюции. После этого излагаются финансовые последствия, в том числе относительно того, требуются ли кадровые ресурсы, услуги консультантов или служебные командировки. Также предусматривается глава, в которой говорится о возможности покрытия расходов за счет текущего бюджета по программам. В заключительном пункте содержится рекомендация, в которой отмечается наличие определенных финансовых последствий и указывается, потребуются ли дополнительные ассигнования. В

принципе, таков стандартный формат заявления о последствиях для бюджета по программам.

Г-н Умер (Пакистан) (*говорит по-английски*): Не хотелось бы слишком вдаваться в подробности, но в связи с представленной Секретариатом информацией возникает принципиальный вопрос. Предположим, что Первый комитет принимает проект резолюции, финансовые последствия которой оцениваются, скажем, в 50 000 долл. США. В соответствии с теми процедурами, о которых подробно рассказал Секретариат, заявление о последствиях для бюджета по программам представляется Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету. Предположим, Пятый комитет решает, что средств нет. Что тогда? Возможно ли, что резолюция не будет выполняться по причинам, связанным с последствиями для бюджета? Случалось ли такое раньше в системе Организации Объединенных Наций?

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы кое-что отметить. Во-первых, насколько я понимаю, небезызвестные заявления о последствиях для бюджета по программам, которые распространяются среди главных комитетов, преследуют исключительно информационные цели. Я хотел бы подчеркнуть это. Комитет их не утверждает. Кроме того, если я правильно понимаю, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам является не единственным органом, полномочия которого включают рассмотрение заявлений о последствиях для бюджета по программам — этим занимается также Пятый комитет. Насколько я понимаю, на завершающем этапе этого процесса, точнее к концу сессии, Пятый комитет изучает заявления всех главных комитетов и принимает ряд мер, включая переговоры, направленные на то, чтобы покрыть как можно больше расходов за счет регулярного бюджета и при необходимости согласовать любое увеличение расходов.

Я не думаю, что нам нужно далее вдаваться в подробности, но хотел бы попросить представителя Секретариата подтвердить сказанное мною, поскольку, как отметил представитель Пакистана, важно, чтобы мы понимали, что Комитет уполномочен принимать решения по существу вопросов, а Пятый комитет несет ответственность за изыскание ресурсов. При отсутствии ресурсов Пятый комитет должен так или иначе разъяснить ситуацию всем государствам-членам, с тем чтобы не допустить не-

выполнения решений, принятых главным органом. При этом нам нужно быть реалистами и понимать, что в немалой степени эти меры связаны с политической нулевой роста бюджета и что в них не было бы необходимости, если бы можно было существенно увеличить бюджетные расходы.

Я еще раз предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Тхатчайчавалит (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Вы существенно облегчили мне задачу. Думаю, Вы ответили на все заданные вопросы. Я просто хотел бы добавить, что, принимая решение относительно объема бюджета, Пятый комитет находится в более выгодном положении, поскольку, как Вы отметили, г-н Председатель, он рассматривает все заявления о последствиях для бюджета по программам, поступившие из различных главных комитетов и законодательных органов. Поэтому он принимает решение по объему бюджета в целом, а не по отдельным проектам резолюций или решений. Он также имеет возможность видеть, существуют ли, с учетом всех конкурирующих друг с другом потребностей, такие области, в которых можно применить альтернативные решения. Например, в прошлом году ряд последствий для бюджета по программам включали дополнительные потребности в конференционном обслуживании. Фактически, когда Пятый комитет принимал решение относительно этих заявлений о последствиях для бюджета по программам, как Секретариату, так и Пятому комитету было гораздо легче определить совокупные потребности в конференционном обслуживании на 2004–2005 годы, поскольку к концу сессии он имел информацию обо всех таких потребностях. Поэтому и Секретариату, и Пятому комитету было гораздо легче определить, можно ли покрыть какие-то расходы за счет бюджета, то есть покрыть их, не выходя за рамки существующих потребностей.

Кроме того, Комитет может быть уверен, что решение Пятого комитета об объеме бюджета не помешает выполнению того или иного решения, принятого главным комитетом. Как я уже отмечал, заявление о последствиях для бюджета по программам призвано проинформировать комитеты о финансовых последствиях, а Пятый комитет определяет, каким образом будет финансироваться выполнение решения. Разумеется, Секретариат обязан вы-

полнять решение главного комитета, которое в итоге утверждается на пленарном заседании.

Председатель (*говорит по-испански*): Предлагаю пока оставить этот вопрос. Заверяю членов Комитета, что я как Председатель буду наводить справки, с тем чтобы ответить на заданный представителем Пакистана вопрос и выяснить, как дело обстояло в прошлом и случалось ли, что какие-то мандаты не финансировались. Думаю, это было бы важно, если бы мы, например, собрались провести обзор осуществления рекомендаций и решений Комитета. Это важный вопрос, и нам необходимо рассмотреть его, поскольку недостаточно просто согласовать направление действий — мы должны быть уверены, что для этого имеются достаточные финансовые ресурсы.

Я хотел бы еще раз призвать все делегации, намеревающиеся представить проекты резолюций, которые могут иметь последствия для бюджета или финансовые последствия, как можно скорее проконсультироваться с Секретариатом, чтобы, когда придет время, у нас не было задержек в связи с заявлениями о последствиях для бюджета. Я также хочу попросить Управление по планированию программ, бюджету и счетам более оперативно работать над заявлениями о последствиях для бюджета по программам. Мне известно, что в прошлом у нас были трудности с некоторыми проектами резолюций, потому что Управление по бюджету было перегружено работой или же вследствие расхождений между положениями проекта резолюции и тем, как их понимал Секретариат.

Я приглашаю всех вести более открытый диалог, с тем чтобы обеспечить более оперативное реагирование на запросы, касающиеся последствий для бюджета по программам. Важно также представлять более подробные объяснения относительно последствий для бюджета по программам, особенно в тех случаях когда они определяются на основе общего объема расходов, без учета возможных ресурсов по различным существующим статьям расходов или из других источников. Я уверен, что Секретариат должен принять такие меры, поскольку, если смета расходов на выполнение того или иного решения составляется на основе общего объема расходов, включая такие статьи, как расходы на электроэнергию и эксплуатацию помещений, мы, разумеется, получим завышенные цифры. Хотя задача Секретариата состоит в том, чтобы предста-

вить нам все цифры, необходимо разделять фактические расходы и общий объем расходов.

Позвольте мне воспользоваться возможностью и поблагодарить Секретаря Пятого комитета и представителя Управления по планированию программ, бюджету и счетам за информацию, с которой они ознакомили нас.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Первого комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Первого комитета) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить членам Комитета имя сотрудника по вопросам бюджета, занимающегося вопросами разоружения. Ее зовут Шерил Симмонс, и ее телефон (212) 963-82-30. Она говорит, что если у членов Комитета есть какие-либо вопросы, они всегда могут звонить ей.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.